



Smithsonian

*National Museum of Natural History*

MS 61 Native American  
vocabularies and grammatical notes

National Anthropological Archives  
Museum Support Center  
4210 Silver Hill Road  
Suitland, Maryland 20746  
naa@si.edu  
<http://www.anthropology.si.edu/naa/>

# Table of Contents

Collection Overview .....	1
Administrative Information .....	1
Local Numbers.....	2
Scope and Contents.....	1
Scope and Contents.....	2
Place.....	2
Names and Subjects .....	2
Container Listing .....	

---

## Collection Overview

<b>Repository:</b>	National Anthropological Archives
<b>Title:</b>	MS 61 Native American vocabularies and grammatical notes
<b>Date:</b>	1893
<b>Identifier:</b>	NAA.MS61
<b>Creator:</b>	Gatschet, Albert S. (Albert Samuel), 1832-1907 Tyler, Leonard (Informant) Making Medicine, 1844?-1931 (Informant) Taylor, Rubin (Informant) Indian N.E. of Agency (Informant) Indian names at Darlington (Informant) Petter, Rodolphe Charles, 1865-1947 (Informant) Block, Philip, Darlington, Oklahoma (Informant) Mooney, James, 1861-1921 (Informant) Riggs, Stephen Return, 1812-1883 (Informant) Hawkins, Kish (Informant) Making Medicine, 1844?-1931 (Informant) Magpie (Informant) Wolf Face (Cheyenne) (Informant) Bent, James (Informant) Bent, George, 1843-1918 (Informant)
<b>Extent:</b>	53 Pages
<b>Language:</b>	Materials primarily in Cheyenne and English with Dakota, Yankton, Teton, Kiowa, Navajo, Arapaho, Caddo and Wichita.
<b>Digital Content:</b>	<a href="#">Image(s): American Indian vocabularies and grammatical notes</a>

---

## Administrative Information

### Citation

Manuscript 61, National Anthropological Archives, Smithsonian Institution

---

## Scope and Contents

From Leonard Tyler - text with interlinear translation, (Muihas or the Magpie) - 3 pages (No. 5-7). From David Pendleton (Making Medicine) - words - 4 1/2 pages. (No. 13-17). From Rubin Taylor - words and sentences - 3 pages. (No. 17-20). From Indian N.E. of Agency - words, 1/2 page. (No. 21). Names of Indians at Darlington - 6 names (page No. 21). Rudolph Petter - Collection of words - 2 pages (No. 22-23). Philip Block - Notes on different Indians by tribes - 1 page (No. 24). James Mooney - tribal names for the Cheyenne by the Yankton, Kiowa, Teton, Navajo and Arapaho. - 1/2 page. (No. 51)

---

## Scope and Contents

Stephen R. Riggs - Dakota Grammar - extracts from. Approx. 20 pages. (Contributions Vol. IX (1893) ). Kish Hawkins - sentences - 3 pages. (No. 8-10). grammatical notes - 25 pages. (25-50). grammatical notes - 18 pages. (72-90). James Bent - Comparative Vocabulary of the Caddo, Cheyenne, Arapaho, and Wichita - 1 page. (No. 90). Ditto - Arapaho and Cheyenne - 6 pages. (No. 91-96). Wolf Face - Notes on Cheyenne - 3 1/4 pages. (No. 97-100). Natural Philosophy - 3 pages. (No. 101-103). George Bent - list of personal names - 1 1/4 pages. (No.106-7).

---

## Local Numbers

NAA MS 61

---

## Place

Darlington Oklahoma Territory

---

## Names and Subject Terms

This collection is indexed in the online catalog of the Smithsonian Institution under the following terms:

### Subjects:

- Arapaho language
- Arrapahoe
- Caddo
- Caddo language
- Cheyenne language
- Dakota language
- Diné (Navajo)
- Indians of North America -- Great Plains
- Indians of North America -- Southern States
- Indians of North America -- Southwest, New
- Inunaina (Arapaho)
- Kiowa
- Kiowa language
- Lakota (Teton/Western Sioux)
- Lakota dialect
- Language and languages -- Documentation
- Navaho
- Navajo language
- Sioux
- Sioux
- Southern Tsitsistas/Suhtai (Cheyenne)
- Tsitsistas/Suhtai (Cheyenne)
- Wichita
- Wichita language
- Yankton dialect
- Yanktonnai Nakota (Yankton Sioux)

Cultures:

Caddo  
Diné (Navajo)  
Indians of North America -- Great Plains  
Indians of North America -- Southern States  
Indians of North America -- Southwest, New  
Inunaina (Arapaho)  
Kiowa  
Lakota (Teton/Western Sioux)  
Sioux  
Southern Tsitsistas/Suhtai (Cheyenne)  
Tsitsistas/Suhtai (Cheyenne)  
Wichita  
Yanktonnai Nakota (Yankton Sioux)